



ترجمه

تغییر سلطنت در عربستان به سود تولید نفت آمریکا؟

سرنوشت شیل پس از ملک عبدالله

ترجمه:محمد رضا الحمیq
نفت قیمت تمام شده در آخرین ساعات کار بازار قبل از تعطیلات آخر هفته در اروپا و آمریکا به ۵۰ دلار نرسید و برنت دریای شمال در محدوده ۴۹ دلار و وست تگزاس اینترمدیت نیز در حیطه ۴۸ دلار باقی ماند. این در حالی است که انتظار می رفت شوکی که خبر فوت ملک عبدالله، پادشاه فقید عربستان، به بازار وارد خواهد کرد اثری بیشتر و بادوام تر خواهد داشت. خبر گزاری سی ان بی سی در گزارشی تحلیلی نظر چند نفر از کارشناسان و مسئولان برجسته انرژی و دیپلمات را در این باره جویا شده است که در ادامه ترجمه آن را می خوانید.

براساس نظرسنجی ای که سی ان بی سسی از جان کیدلاف، یکی از اعضای اکین کیتال و دیگر کارشناسان به عمل آورده است، مرگ ملک عبدالله در کوتاه مدت اثر مثبتی در سیاست تولید نفت عربستان سعودی نخواهد داشت.

کیدلاف در یک مصاحبه درباره آخرین تغییرات در عربستان گفت: «آنچه پس از رفتن ملک عبدالله در صنعت نفت و سیاست عربستان سعودی روی خواهد داد، به منزله یک سرآزبیری برای صنعت نفت آمریکا و به خصوص نفت شیل خواهد بود، چراکه زمامداران تازه این کشور در کنار تمام اظهارات دو ستانه و نظریه هایی که می دهند، طرفدار افزایش قیمت نفت خام هستند تا با استفاده از آن بتوانند اهداف خود را در داخل پیش ببرند پس به سوی این هدف حرکت خواهند کرد و قیمتی که آنها می پسندند بسیار بالاتر از آن چیزی است که ما فکرش را می کنیم یا برای سوددهی در صنعت نفت مان به آن نیاز داریم.»
نظری که از سوی دیگر کارشناسان نیز به نوعی تایید شد و اهمیت مسائل بمن و روی کار آمدن دولت تازه در این کشور نیز به آن افزوده شد. این تغییرات موجب خواهد شد تا دیگر کشورها مانند ایالات متحده آمریکا که تولید نفتش از سال ۲۰۰۸ تا ۲۰۱۳ (۱۳۸۶ تا ۱۳۹۱) بیش از ۵۰ درصد رشد داشته است، برای تقویت قیمت نفت از طریق کاهش تولید خود، احساس مسئولیت بیشتری بکنند.

دن یرگین، قائم مقام مدیرعامل IHS این دین باره گفت: «امروز تمام چشم ها به سوی تولیدکنندگان آمریکایی دوخته شده است، چون آمریکا با افزایش توان تولید خود توانسته جایگاه عربستان را به عنوان تولید کننده ای که توان دستکاری قیمت را دارد، از آن خود کند.» او ادامه داد: «پادشاه تازه ریاض نه تنها پتانسیل اقدام برای افزایش قیمت را دارد، بلکه سقوط دولتی که دوست آمریکادر بمن بود، این کشور را در مرز ورود به جنگ در همسایه جنوبی خود قرار داده است و این ریسک ژئوپولیتیکی را در منطقه افزایش می دهد.» یرگین همچنین درباره وضعیت قبل و امروز گفت: «آنچه در بازار تولید نفت و ژئوپولتیک نفت جالب است این نکته است که یک سال قبل معاللات ژئوپولتیک زیادی در قیمت نفت خام موثر بود که امروز آنها را نمی بینیم اما برخی از این حساسیت هادر مناهمی آینده باز خواهند گشت.» اشاره یرگین به انحصار نزدیک به نیمی از تولید نفت جهان در خاورمیانه است که باالارفتن تنش های این منطقه همواره قیمت نفت نیز بالا می رفت، اما این اثر چندین ماهه است که در بازار مشاهده نمی شود.

در حوزه مناسبات داخلی نیز یان برمر، مدیر گروه اوراسیا گفت: «پادشاه نواتج عربستان در حوزه تغییرات داخلی نیز نیازمند چند تغییر غیرمحافظه کارانه است که ممکن است منجر به حذف قرن از مقام ولیعهدی و تغییر النعمی، وزیر نفت این کشور شود.» او در تشریح این تغییرات گفت: «چنین تصمیمی می تواند در کوتاه و میان مدت اثرات زیادی در سیاست عربستان سعودی داشته باشد، چرا که رفتن مقرن و آمدن شخص وابسته تر به پادشاه و جابه جایی چند مقام دیگر با اصلاح طلبان داخلی موجب می شود که سیاست فعلی و گذشته عربستان به سمت و سویی تازه برود و در سیاست نفتی این کشور نیز تجدید نظر شود.» در حدود اوایل آبان ماه بود که شاهزاده بن طلال طی نامه ای به علی النعمی، وزیر نفت عربستان، او را خاتین به منافع ملی خطاب کرد که با دخالت نکردن در قیمت نفت موجب برباد رفتن سرمایه ملی عربستان می شود، نامه ای که به شائبه اختلاف نظر در خاندان سلطنتی بر سر مواضع نفتی این کشور دامن زد.

عربستان سعودی با داشتن بیش از ۳۳۷ میلیارد دلار ذخیره ارزی (براساس آمار رسمی بانک جهانی در سال ۲۰۱۳ میلادی) می تواند با قیمت های فعلی حتی تا پنج سال نیز بدون احساس مشکل ادامه دهد، اما به نظر می رسد خاندان سلطنتی تازه، مقاصد دیگری در قیمت نفت دنبال می کنند که با بالاتر رفتن این قیمت، میادین تولید نفت شیل آمریکای شمالی نیز از حاشیه سود و منافع بیشتری بهره مند می شوند که برای آنها جذاب است. بر دانش اغلب کارشناسان از سیاست نفتی چند ماه گذشته عربستان این بوده است که این کشور با این روند قصد از پا درآوردن نفت شیل آمریکا و آزار رساندن به اقتصاد ایران و روسیه را دارد، اما مقامات سعودی همواره تنها بر حفظ سهم بازار خود تاکید داشتند؛ امری که با قیمت های فعلی برای سعودی ها بسیار سهل الوصول تر از دیگر رقیبا خواهد بود.

استاندار ایلام خبر داد

رونق تولید

با ایجاد صنایع پایین دستی پتروشیمی

با راه اندازی صنایع پایین دستی پتروشیمی ایلام، رونق تولید و اشتغال پایدار در این استان محقق می شود.

محمد رضا مروارید، استاندار ایلام با بیان این مطلب، گفته است: «با توجه به فعالیت پتروشیمی ایلام، صنایع پایین دستی پتروشیمی استان، راه اندازی و فعال می شود». پیش از این، مدیرعامل شرکت ملی صنایع پتروشیمی اعلام کرده بود: «در آنجا که عرضه مواد پتروشیمی تنها از طریق بورس است و بسیاری از واحدهای کوچک توان خرید از این طریق را ندارند و باید از واسطه خرید کنند، این امر به قیمت کالاهای افزوده و میزان رقابت پذیری را کاهش می دهد. از این رو، تعاونی های فعال در زمینه تولید و فروش مواد پلیمری و صنایع کوچک، می توانند در این میان موثر باشند.»
حشمت الله عسگری، معاون برنامه ریزی و اشتغال این استانداری نیز چندی پیش، گفته بود: «راه اندازی صنایع پایین دستی در نواحی صنعتی ایلام یک ضرورت است.»

تکذیبیه وزارت نفت درباره کاهش ۲۵دلاری نفت

بعد از انتشار مطالبی به نقل از وزیر نفت مبنی بر پایین آمدن قیمت نفت تا ۲۵ دلار، دیروز وزارت نفت در اطلاعیه ای این رقم برای کاهش قیمت نفت را تکذیب کرد.

در این اطلاعیه آمده است: «وزارت نفت مطالبی منتشر در باره ای رسانه های داخلی و خارجی به نقل از وزیر نفت جمهوری اسلامی ایران را درباره پیش بینی وی مبنی بر پایین آمدن قیمت نفت تا ۲۵ دلار تکذیب و تاکید می کند: «وی در مصاحبه خود رقمی را برای قیمت های اتی نفت پیش بینی نکرده است.» وزیر نفت پیش از این در گفت و گو با فرهیختگان، گفته بود: «نمی توان رقمی را برای قیمت نفت پیش بینی کرد.»

ادعای رسانه های پاکستانی درباره توافق ایران و پاکستان

احداث خط لوله صلح پس از لغو تحریم ها

ایران و پاکستان به این توافق رسیده اند که اجرای

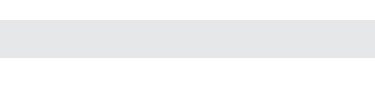
بخش پاکستانی پروژه خط لوله گاز IP را پس از لغو تحریم های آمریکا علیه ایران شروع کنند.

روزنامه اکسپرس تریبون به نقل از ارشد میرزا، معاون وزیر نفت و منابع طبیعی پاکستان نوشت: «این توافق بین دو کشور تحت حمایت سازمان ملل که به دلیل تحریم ها، ما را از اجرای پروژه منع می کند، صورت گرفته است.» این در حالی است که پیش از این، برخی مقامات پاکستانی با اشاره

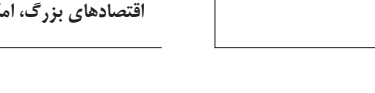
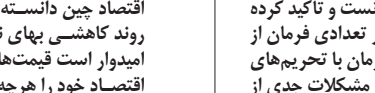
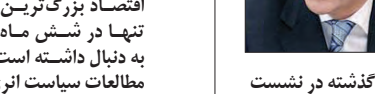
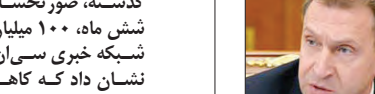
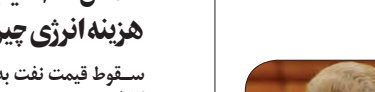
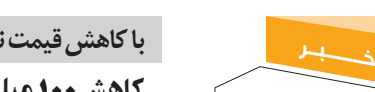
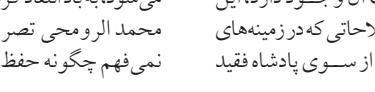
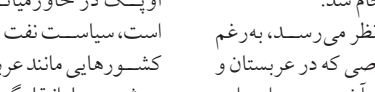
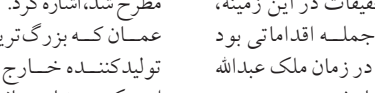
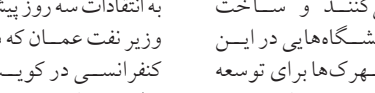
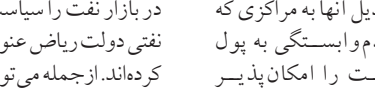
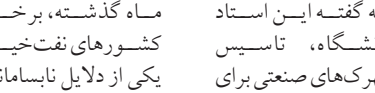
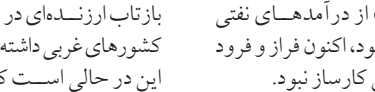
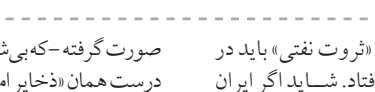
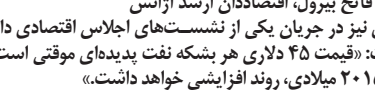
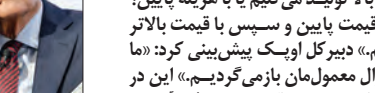
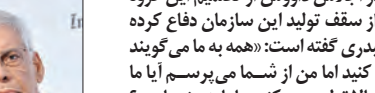
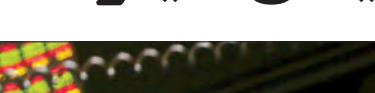
به این نکته که بحران کنونی سوخت در پاکستان، این کشور را فلج کرده و ما نمی توانیم با تحریم ها مواجه شویم، گفته بود که واردات گاز از ایران در برنامه لغو تحریم ها قرار دارد و به نفع مصالح ملی



پاکستان است. اما ذکر این نکته نیز ضروری است که دولت پاکستان در حال تمرکز برای بهره برداری از ذخایر نفت و گاز داخلی خود است و برای شرکت های اکتشافی، هدف گذاری پنج ساله دو



پاکستان است. اما ذکر این نکته نیز ضروری است که دولت پاکستان در حال تمرکز برای بهره برداری از ذخایر نفت و گاز داخلی خود است و برای شرکت های اکتشافی، هدف گذاری پنج ساله دو



ما به زودی به روال معمول بازمی گردیم



بین المللی انرژی نیز در جریان یکی از نشست های اجلاس اقتصادی داووس سوئیس تاکید کرده است: «قیمت ۴۵ دلاری هر بشکه نفت پدیده ای موقتی است و بهای نفت از نیمه دوم سال ۲۰۱۵ میلادی، روند افزایشی خواهد داشت.»

صورت گرفته – که بی شک نتیجه مستقیم و

درست همان «ذخایر امن» است – می تواند بازتاب ارزنده ای در تعامل عربستان با

کشورهای غربی داشته باشد.

این در حالی است که در طول چند

ماه گذشته، برخی

کشورهای نفت خیز،

یکی از دلایل ناپسمانی

در بازار نفت را سیاست

نفتی دولت ریاض عنوان

کرده اند. از جمله می توان

به انتقادات سه روز پیش

وزیر نفت عمان که در

کنفرانسی در کویت

مطرح شد، اشاره کرد.

عمان که بزرگ ترین

تولیدکننده خارج از

اوپک در خاور میانه

است، سیاست نفت ارزان را که از سوی

کشورهایی مانند عربستان پی گرفته

می شود، به باد انتقاد گرفت.

محمد الرومی تصریح کرد: «من واقعا

نمی فهم چگونه حفظ سهم خود از بازار،



www.Farheekhtegan.ir

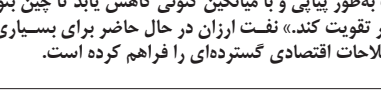
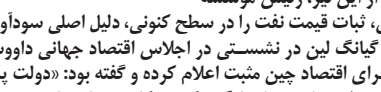
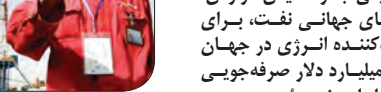
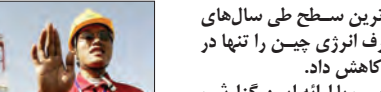
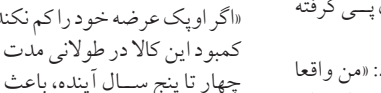
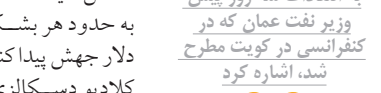
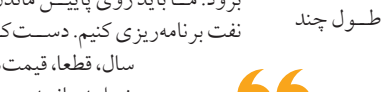
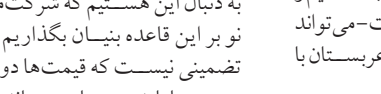
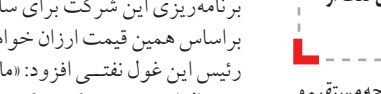
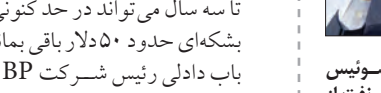
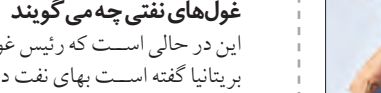
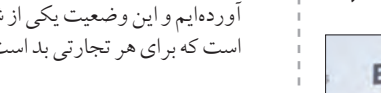
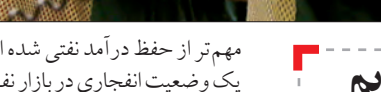
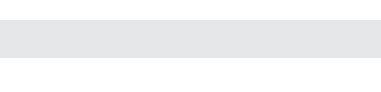
Mon | 26 Jan 2015 | vol.06 | No. 1582

دوشنبه ۶ بهمن ۱۳۹۳ | ۵ ربیع الثانی ۱۴۳۶ | ۲۶ ژانویه ۲۰۱۵ | شماره ۱۵۸۲

ترجمه

برابر شدن تولید نفت و گاز داخلی را ترسیم کرده است. همچنین یکی از اعضای کمیته نفت و منابع طبیعی و حزب مردم پاکستان، خط لوله IP را آینده پاکستان نامیده و گفته است که دولت قبلی به رغم تحریم ها این پروژه را رها نکرده است. از سوی دیگر چندی پیش با تشدید شایعاتی مبنی بر فسخ قرارداد ایران و پاکستان، وزارت نفت ایران شایعات منتشرشده در برخی خبرگزاری ها مبنی بر قطع همکاری تهران با اسلام آباد را در اجرای این پروژه تکذیب کرد.

همچنین پاکستان برای تامین نیازهای روزافزون خود در بخش انرژی، گزینه های دیگری را نیز پیش رو دارد.



خبر

حاجی حسین نژاد:

اتصال میدان گازی کیش به

شبکه سراسری در زمستان ۹۴



تزریق بخشی از گاز میدان کیش به خط لوله سراسری تا زمستان سال آینده حتمی است.

مدیرعامل شرکت مهندسی و توسعه

نفت (متن) با اعلام اینکه میدان گازی

کیش برای تولید روزانه هزار میلیون

فوت مکعب گاز و ۱۱ هزار و ۳۰۰

بشکه میعانات گازی تثبیت شده در یک

فاز پیش بینی شده است، گفت: «اعتبار

این پروژه در محل اعتبارات شرکت ملی

نفت ایران تامین می شود و امیدواریم

سال آینده در همین روزها بخشی از

گاز این پروژه به خطوط لوله سراسری

تزریق شود.»

شرکت مهندسی و توسعه نفت، طرح

توسعه میدان گازی کیش را در سه فاز

برای نیل به این اهداف، اجرا می کند؛

انتقال روزانه سه میلیارد فوت مکعب

گاز تولیدی میدان گازی کیش از طریق

احداث خطوط لوله زمینی و دریایی،

انتقال گاز ترش به پالایشگاه گاز، واقع

در سرزمین اصلی. فرآورش گاز ترش

در پالایشگاه واقع در سرزمین اصلی

برای تولید ۲/۷۰۰ میلیون فوت مکعب

گاز شیب برای مصارف داخلی کشور و

نیز ۴۵ هزار بشکه میعانات گازی تثبیت

شده است. با توجه به تأخیر پیش آمده

در جریان اجرای این پروژه در دولت

گذشته، عبدالرضا حاجی حسین نژاد

امیدوار است که با تسریع در امر حفر

چاه ها، اجحاف هایی که در جریان

اجرای پروژه کیش دربراره این میدان

صورت گرفته، بتوانند هرچه سریع تر

جبران کنند. میدان گازی کیش یکی از

طرح ها و میدان های بسیار مهم کشور

است که برای تامین مصارف داخلی و

صادرات گاز در سال های آینده، در نظر

گرفته شده است. از این رو هم اکنون

این طرح در اولویت طرح های شرکت

«متن» قرار دارد و توسعه آن در حال

اجراست.

دستیابی به رکورد تولید

در پتروشیمی جم



پتروشیمی جم با غلبه بر موانعی مانند

کمبود خوراک در ۹ ماه امسال، بیش

از یک میلیون و ۶۷۷ هزار تن محصول

تولید کرد. پیش از این، پتروشیمی

جم موفق شده بود با تولید سه هزار

و ۲۱۱ تن اتیلن در روز، رکورد تولید

روزانه اتیلن در خاورمیانه را نیز بشکند.

افطور که روابط عمومی این مجتمع گفته

است: «واحد الفین مجتمع پتروشیمی

جم، ظرفیت تولید سالانه یک میلیون

و ۲۲۰ هزار تن اتیلن و ۳۰۶ هزار تن

پروپیلن را دارد و اجرای این پروژه در

چنین مقیاسی، یکی از دستاوردهای

مهم در صنعت پتروشیمی کشور به

شمار می آید.»
مجتمع پتروشیمی جم

که یک بار در سال ۱۳۸۸ رکورد تولید

را شکسته بود و در سال ۹۰ نیز رکورد

دیگری را ثبت کرد، امسال با مدیریت

سیدعلی بهشتیان رکورد سال